

Outils et stratégies pour améliorer la communication parent-école sur la francisation

Au niveau de l'école

Préparer un plan annuel pour la participation et l'engagement des parents

- Revoir la nature de toutes les activités proposées :
 - Est-ce que les activités sont proposées par l'équipe-école ou les parents?
 - Est-ce des mesures ont été prises pour inclure tous les parents (heure, prix, service de garde, service de traduction, transport, activité formelle ou informelle, grand groupe ou occasions d'entretien individuel)?
 - Y a-t-il un équilibre entre les grands évènements et les évènements plus courts et plus simples proposés?
 - Quel est le but de chaque activité? Prévoit-on des activités familiales...
 - qui font une place aux élèves et à leur travail scolaire?
 - qui comprennent des idées proposées par les parents pour appuyer le développement langagier, culturel et identitaire et le sentiment d'appartenance?
 - qui célèbrent et valorisent les contributions des élèves et de leur famille à la vie communautaire de l'école?
 - qui outillent les parents et les familles pour leur permettre de mieux soutenir les apprentissages de leurs enfants dans le cadre du projet de francisation?

Établir un plan de communication pour l'école

- Fournir des services de traduction au besoin. Demander à des membres de la communauté de chercher des bénévoles pour interpréter ce qui se dit pendant des ateliers ou traduire des documents à circuler.
- Offrir un soutien aux enseignants pour leur permettre de créer et de tenir à jour une page Web ou de rédiger une lettre mensuelle aux parents.
- Publier quelques mois à l'avance le calendrier des activités et des évènements communautaires pertinents. Offrir ce calendrier en format électronique ou imprimé promotionnel pouvant comprendre des images d'élèves ou de leurs œuvres, des idées d'activités en famille ou des annonces de ressources.
- Pour atteindre le plus de parents possible, exploiter plusieurs moyens de communication différents, par exemple :
 - une trousse d'accueil et d'information pour le parent nouvellement arrivé;
 - un bulletin d'école électronique, imprimé, avec résumé traduit et des articles pour parents écrits par des parents;
 - des lettres envoyées par courrier postal;
 - des messages automatiques téléphoniques ou envoyés par courriel;
 - les réseaux sociaux (Twitter, Facebook, etc.);
 - des appels téléphoniques ou des messages courriel personnalisés;
 - des messages insérés dans l'agenda ou le carnet d'apprentissage de l'élève;
 - des visites à domicile;
 - des rencontres à l'école (conseil de parents, ateliers, conférences avec enseignant);

Au niveau de l'école

- un programme « inviter un ami » pour encourager un parent engagé à inviter un parent nouvellement arrivé à participer à une rencontre du conseil ou de la société des parents, ou à une autre activité, et à y assister avec lui;
 - des notes personnalisées;
 - un sondage de l'autorité scolaire ou de petits sondages en ligne posant des questions ponctuelles demandant, par exemple, d'indiquer les moyens de communication avec l'école les plus efficaces, les aspects de la communication à améliorer, les obstacles qui empêchent les parents de participer ou de s'engager et les stratégies qui facilitent leur participation;
 - un programme de parents ambassadeurs qui représentent l'école et qui sont actifs dans les activités de l'école et les organismes sociaux et communautaires pour créer des liens avec d'autres parents, recueillir leurs observations et leurs questions et leur offrir des renseignements;
 - des soirées d'accueil et un programme de jumelage pour les parents nouvellement arrivés;
 - une soirée d'information organisée par les parents pour les parents et consacrée à un niveau scolaire donné, à un thème particulier (p. ex. la transition vers une école d'un autre niveau) ou à un projet scolaire qui soutient aussi le projet de la francisation (tout en ayant un sujet principal différent tel que les appuis technologiques, l'expo-sciences ou des astuces pour les devoirs);
 - des ateliers avec conférencier ou favorisant le réseautage;
 - des cours de français, de chant ou d'informatique pour les parents;
 - un repas communautaire tel qu'un barbecue à la rentrée scolaire;
 - une activité de loisir en plein air ou de jeux de société, une chasse au trésor, un projet de construction, de jardinage ou de cuisine communautaire, etc.;
 - une journée carrières;
 - une foire sur la santé, les nouveaux arrivants ou une autre thématique;
 - un programme de reconnaissance pour reconnaître les contributions des parents aux différentes activités et initiatives.
- Faire connaître et promouvoir les moyens de communication avec l'école qui sont disponibles aux parents, aux familles et à l'élève, par exemple :
 - les messages courriel;
 - les notes dans l'agenda de l'enfant;
 - les appels téléphoniques (numéros et heures de bureau);
 - les conférences (encourager les parents à préparer des questions pour les enseignants en leur proposant une liste de suggestions).

Assurer des espaces pour la communication avec les parents et les familles

- Aménager un lieu d'accueil et de dialogue où des échanges entre parents et enseignants peuvent avoir lieu.
- Réserver un babillard à l'affichage des coordonnées des personnes-ressources de l'école et des membres du comité des parents, du calendrier de l'école et des annonces (par exemple, sur les réussites des élèves), et laisser de la place pour les petites annonces et les informations communiquées entre eux par les parents et les familles.
- Promouvoir les structures officielles de la participation des parents telles que le comité des parents, la société des parents, la Fédération des parents francophones de l'Alberta, etc.

Au niveau de l'école

- Offrir l'accès à des ressources, à des logiciels ou à Internet dans un espace d'apprentissage pour les parents. Y montrer des capsules vidéos expliquant le projet de la francisation, le développement langagier chez l'enfant multilingue, le fonctionnement de l'école, la participation du parent à l'école, etc. Pour en connaître des exemples, voir les capsules vidéos [Parents en action pour l'éducation](#) créées par l'organisme La troisième avenue.

Au niveau de la salle de classe

- Encourager la communication à deux sens.
- Faire un sondage pour mieux connaître le parent et inclure des questions qui lui permettent d'indiquer :
 - ses objectifs et ses souhaits pour son enfant;
 - les aspects de la francisation ou de l'apprentissage de son enfant en général sur lesquels il aimerait en savoir plus;
 - son degré d'intérêt pour l'accompagnement de la classe lors des excursions ou l'aide bénévole dans la salle de classe ou dans l'école;
 - ses expériences et ses talents particuliers dont il pourrait faire profiter l'école;
 - des faits pouvant nourrir le profil de l'élève (voir à ce sujet le document [Pour un portrait complet de l'élève en francisation](#) et la [Trousse de formation en francisation : contenus de formation](#) du CMEC).
- Communiquer fréquemment avec les parents via l'agenda des enfants, le courriel, l'invitation personnelle et le téléphone. Établir un rapport avec les parents pendant les moments de communication décontractés précédant les rencontres plus officielles telles que les entretiens au sujet du bulletin scolaire. En adoptant de telles pratiques, les parents et les enseignants seront moins stressés, et pourront donc consacrer leurs énergies à des interactions positives.
- En visant l'objectif commun d'assurer la réussite de l'élève, communiquer les apprentissages de l'élève par différents moyens tels que :
 - les appels ou messages téléphoniques;
 - le courriel;
 - des notes de l'enseignant envoyées dans l'agenda de l'élève ou affichées sur la page Web de l'enseignant pour inviter les parents à réagir et à participer;
 - de brèves descriptions des projets en cours rédigées à l'intention des parents;
 - les bulletins d'information de l'école ou de la classe;
 - des exemples de travaux et le portfolio de l'élève (Internet permettant même des enregistrements audios ou vidéos);
 - les autoréflexions de l'élève;
 - des portes ouvertes et des démonstrations de l'apprentissage;
 - les bulletins scolaires ou les notes de rapport d'étape avec commentaires;
 - un petit mot de remerciement ou une mention lors d'une conférence ou d'une discussion pour reconnaître le rôle du parent dans une des réussites de l'élève;
 - des entretiens sur l'apprentissage où les réussites de l'élève et du partenariat famille-école sont soulignées, les défis sont abordés et l'efficacité des moyens utilisés pour appuyer l'élève sont réévalués et ajustés.
- Assurer un équilibre entre les grands événements et des événements plus courts et plus simples.